

РУКОВОДСТВО ПО НАСТРОЙКЕ ЗАУШНЫЕ СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ

Слуховые системы
Nano RITE



Руководство по настройке Слуховые системы Nano RITE

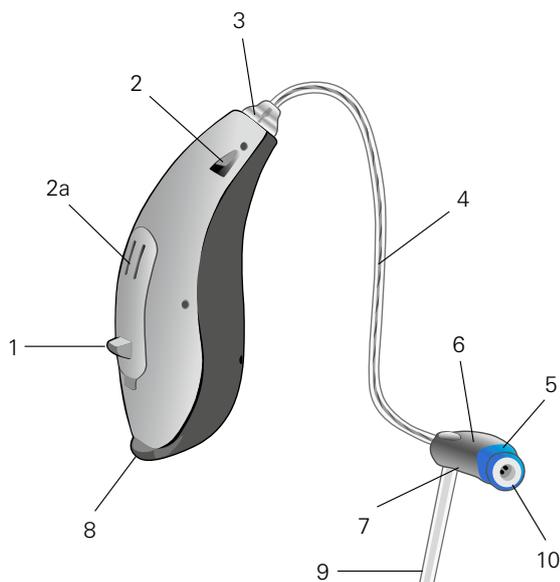
Содержание

Слуховые системы Nano RITE – Обзор	5
Диаграмма для выбора акустических опций	6
Диапазон настройки	7
Выбор длины провода телефона	8
Присоединение Телефон к слуховому аппарату Nano RITE	9
Отключение телефона от слухового аппарата Nano RITE	10
М-телефон	11
Индивидуальный вкладыш для М-телефона	12
Подключение Lite Tip и Micro Mold к М-телефону	13
Отсоединение Микромолда от М-телефона	14
Демонтаж Lite Tip от М-телефона	14
П-телефон для протезирования пациентов с большими потерями слуха	15
Использование инструмента для измерения	15
Протезирование с индивидуальным вкладышем	16
Переход с мощного стандартного вкладыша на Мощный индивидуальный вкладыш	17
Смена фильтров ProWax и WaxStop	18
Система WaxStop	18
Система ProWax	18
Настройка Nano RITE с помощью Оазис	19
Подключение кабелей для программирования	19
Информация о заказе	20

Слуховые системы Nano RITE – Обзор

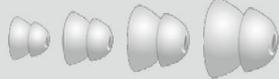
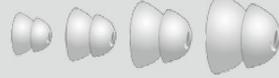
Nano RITE аппаратами с телефоном-в-ухе легко управлять и комфортно пользоваться. Уникальный дизайн в комбинации с современной технологией предоставляет пользователю очевидные преимущества.

Данное руководство разработано для того, чтобы помочь Вам наилучшим образом настраивать и управлять слуховыми системами Nano RITE.



-
- 1 Кнопка переключения
 - 2 Микрофон
 - 2a Второй микрофон
 - 3 Вход для кабеля настройки аппарата
 - 4 Провод
 - 5 Индикатор правый/левый
 - 6 Телефон
 - 7 Маркировка размера телефона
 - 8 Батарейный отсек
 - 9 Упор для уха
 - 10 ProWax фильтр

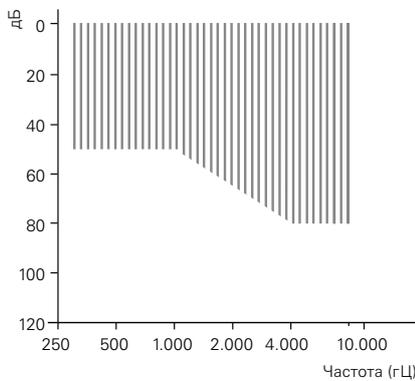
Диаграмма для выбора акустических опций

Телефон	Способ настройки	Фильтр для серы для телефона	Вкладыши				Фильтр для серы для индивидуального вкладыша
М-телефон 	Временный	ProWax 	Открытый вкладыш (6, 8, 10) 	Тюльпановидный вкладыш 	Мощный вкладыш (6, 8, 10, 12) 		
	Индивидуальный вкладыш		Micro Mold 	Canal Mold 	Canal Lock 	Скелет 	
				Lite Tip 			
П-телефон  	Временный	WaxStop 		Tulip Dome 	w(6, 8, 10, 12) 		
	Индивидуальный вкладыш			Мощный индивидуальный вкладыш 			

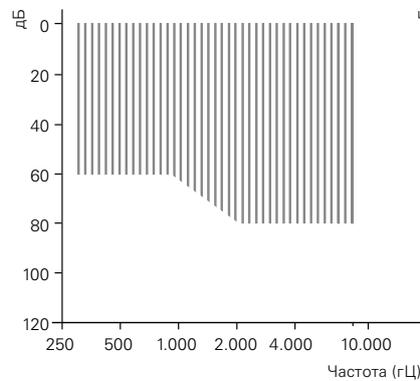
Диапазон настройки

слуховые системы Nano RITE предлагают два вида телефонов: М-телефон, который подходит для средних и средне-тяжелых потерь слуха, в то время, как П-телефоны подходят для пациентов с тяжелыми потерями слуха. Диапазон настройки с различными вкладышами показан ниже.

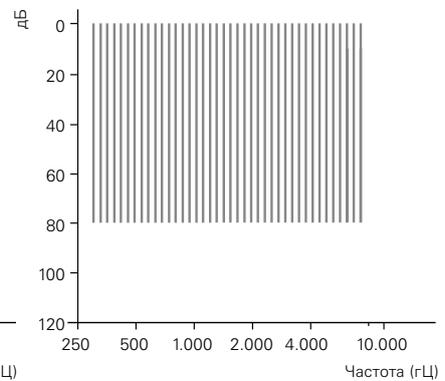
М-телефон



Открытый вкладыш

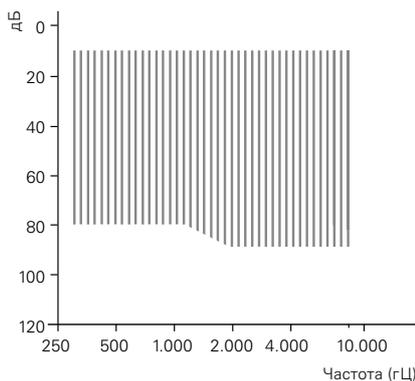


Тюльпановидный вкладыш

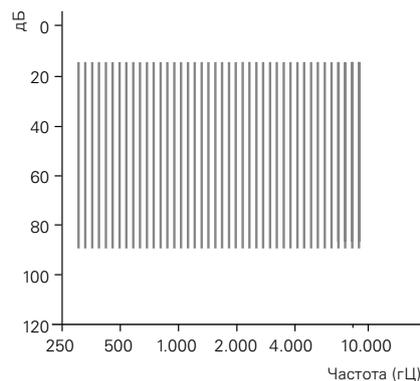


Micro Mold / Lite Tip / Мощный вкладыш

П-телефон



Тюльпановидный вкладыш

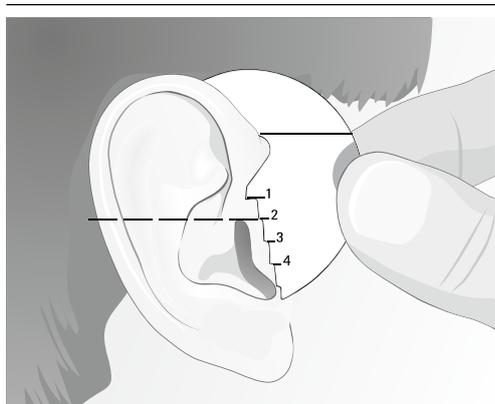


Мощный индивидуальный вкладыш / Мощный стандартный вкладыш

Выбор длины провода телефона

Для каждого М- и П-телефонов есть в наличии 4 размера шнура. No. 1 самый короткий, N4 самый длинный. Перед настройкой аппаратов Nano RITE необходимо определить правильный размер провода телефона. Для М- и П-телефонов процедура измерения длины провода одинакова.

1

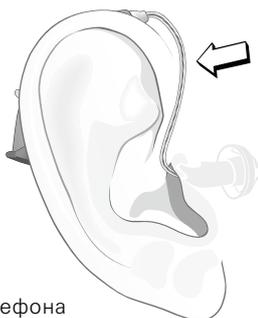


2



Провод телефона
слишком длинный

3



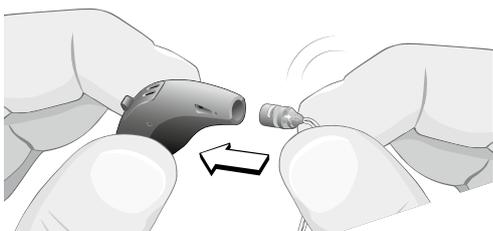
Провод телефона
слишком короткий

- 1 Расположите инструмент для измерения над ухом, так, чтобы верхняя линия оставалась горизонтально. На глаз (расположенный на уровне уха), определите, какой маркер ближе всего к верхнему краю слухового прохода. В данном примере, правильный выбор- это размер 2.
- 2 Мощный индивидуальны вкладыш будет подходить лучше, если Вы выберете длину провода несколько больше, чем при протезировании Мощным вкладышем. Если верхняя часть слухового прохода попадает между двумя делениями на измерительном инструменте, выберите более высокое значение.
- 3 Если провод телефона слишком длинный, слуховой аппарат будет сваливаться с уха назад, и выход микрофона будет направлен вертикально, а не горизонтально. Также далеко не всегда, провод телефона будет точно соответствовать контурам уха.

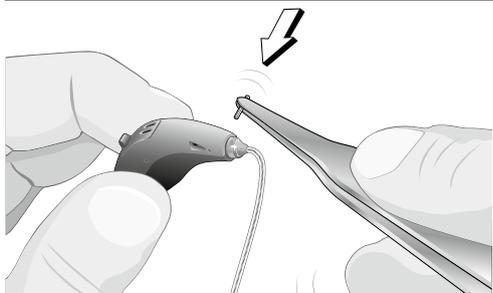
Если провод телефона слишком короткий, он будет часто выпадать из слухового прохода, и слуховой аппарат потеряет стабильность положения в ухе.

Присоединение Телефон к слуховому аппарату Nano RITE

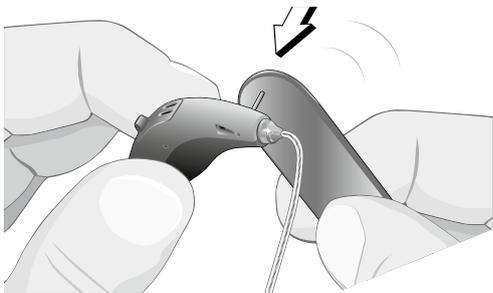
1 – 2



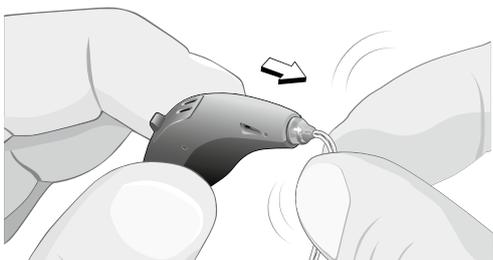
3



4



5



Обязательно правильное подключение телефона к аппарату.

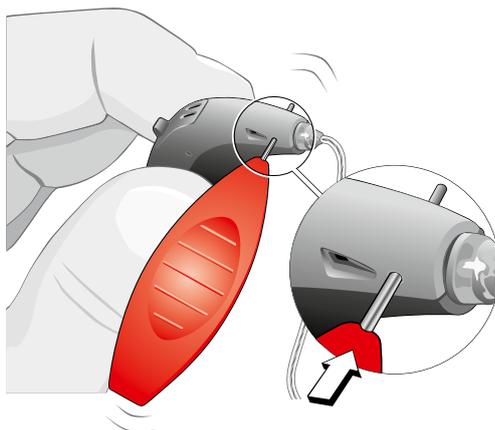
- 1 Вставьте коннектор в гнездо подключения в слуховом аппарате. Выровняйте штырьки в переходнике с гнездом подключения.
- 2 Когда вилка правильно выровнена, осторожно вставьте ее на место.
- 3 Возьмите запирающий штырек из упаковки телефона (проще это сделать пинцетом). Вставьте запирающий штырек пинцетом.
- 4 Убедитесь, что запирающий штырек полностью вставлен в слуховой аппарат. При необходимости, используйте задний конец пинцета.
- 5 Для того, чтобы проверить правильность подключения телефона к слуховому аппарату, осторожно потяните за провод телефона около присоединения к слуховому аппарату (как показано). Если телефон легко отходит, значит он присоединен неправильно.

i

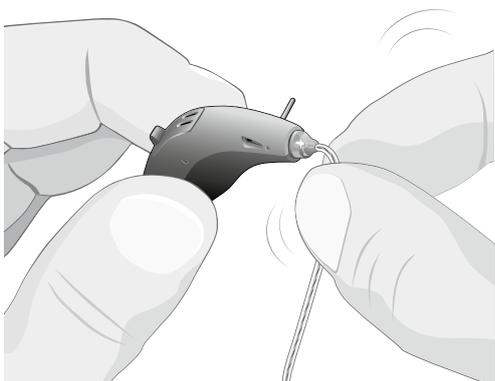
Телефон может быть легко поврежден при падении. Перед присоединением телефона к аппарату, оденьте на него стандартный вкладыш для защиты.

Отключение телефона от слухового аппарата Nano RITE

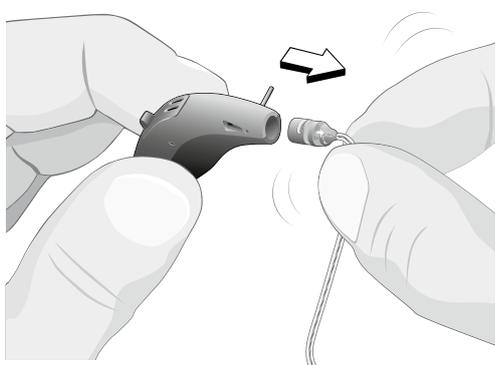
1



2



3



- 1 Используйте отмеченный конец для разъединяющего инструмента для того, чтобы освободить запирающий штырек.
- 2 Крепко держите слуховой аппарат одной рукой и другой рукой держите за край коннектора между большим и указательными пальцами.
- 3 Осторожно потяните коннектор из разъемки. Если он не отходит с легкостью, проверьте полностью ли свободен запирающий штырек.
- 4 Постарайтесь не потерять запирающий штырек, т.к. он Вам понадобится для соединения нового телефона с аппаратом.

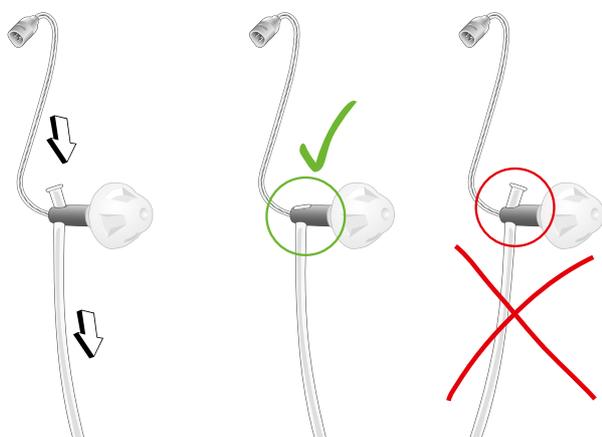


Не пытайтесь отсоединить телефон, потянув за провод, без того, чтобы предварительно освободить запирающий штырек. Это может повредить как телефон, так и слуховой аппарат.

M-телефон

M-телефон подходит для малых и средних потерь слуха, и предоставлен в четырех размерах. Он может быть использован, как для временного, так и для индивидуального вкладыша.

1



- 1 Для того, чтобы вкладыш лучше держался в ухе, необходимо использовать упор вкладыша. Одинаковая форма упора используется как для левого, так и для правого уха. Вставьте упор, обращая внимание на расположение, в паз телефона.

Если упор кажется слишком длинным, он может быть укорочен до необходимой длины. Будьте осторожны, чтобы не оставить острым конец, т. к. он может вызвать повреждение наружного уха.

2



- 2 Для удаления упора, нажмите на него в противоположном направлении.

i

Во время введения, верхушка упора должна быть обращена в сторону телефона, как показано на рисунке. Потяните упор вниз, пока его верхушка не исчезнет в пазу телефона. Если упор вставлен в неправильном направлении, то он будет неверно расположен в ушной раковине.

Индивидуальный вкладыш для М-телефона

Для индивидуального протезирования М-телефоном могут быть использованы два разных типа индивидуального вкладыша. Micro Mold Lite Tip поступают с уже встроенным адаптером, красный (правый), синий (левый), для обозначения, на какое ухо. Цветная точка на верхушке индивидуального вкладыша показывают переднее и верхнее положение в слуховом проходе.



Инструменты для индивидуального вкладыша.

Два различных инструмента разработаны для присоединения и отсоединения м-телефона к индивидуальному вкладышу.

Инструмент Lite Tip для Lite Tip и Micro Mold

- Присоединение Lite Tip или Micro Mold к М-телефону
- демонтаж Lite Tip или Micro Mold от М-телефона

Для монтажа изогнутого телефона
(в любом вкладыше)



Для размонтирования
телефона от Lite Tip

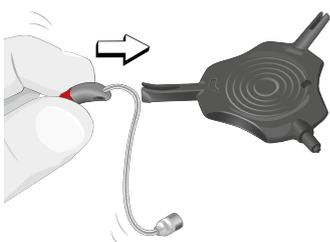
Инструмент для отсоединения от Микромолда

Инструмент для отсоединения от Микромолда предназначен для демонтажа Микромолда от М-телефона.

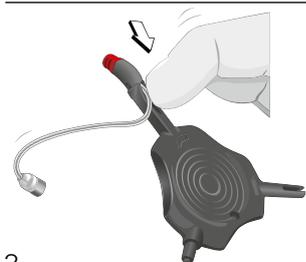


Присоединение Lite Tip или Micro Mold к М- телефону

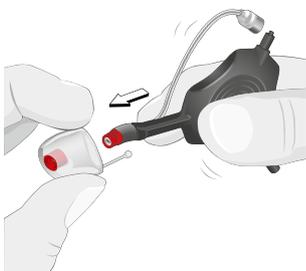
1



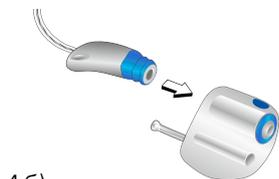
2



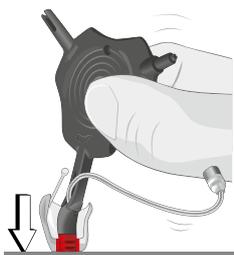
3



4 а)

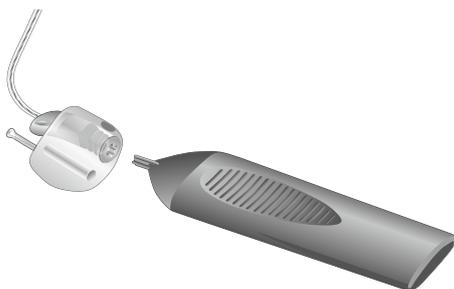


4 б)



- 1 Используйте штырек в виде чашечки инструмента Lite Tip для изогнутых телефонов.
- 2 Расположите телефон в инструмент и вставьте провод в паз для того, чтобы достичь стабильности соединения. Убедитесь, что ProWax находится на телефоне (см стр 18).
- 3 Перед вставлением телефона во вкладыш, поверните телефон таким образом, чтобы провод и маркировка наверху вкладыша правильно совпадали. Осторожно вставьте в телефон в центр адаптера перед тем, как надавить на него.
- 4 Вставьте телефон в индивидуальный вкладыш.
 - 4 а) **Micro Mold:** Сопоставьте и плотно введите М-телефон в Микромолд, пока не услышите щелчок. Это нужно сделать осторожно.
 - 4 б) **Lite Tip:** Расположите Lite Tip на столе и с усилием вставьте телефон на место. Убедитесь, что передняя часть телефона полностью вставлена и поверхность ее совпадает с наклейкой Lite Tip. Это нужно делать с осторожностью.
- 5 Убедитесь, что вкладыш правильно расположен в ухе пациента и проверьте расположение провода. При необходимости, провод можно сгибать под нагреванием.

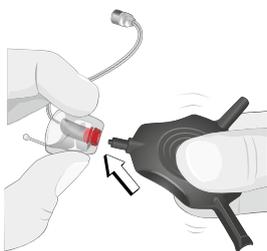
Отсоединение Микромолда от М-телефона



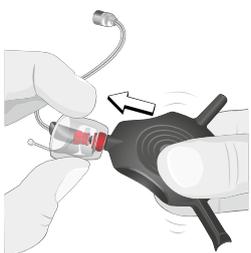
- 1 Удалите фильтр WaxStop от Микромолда (см. Стр. 18).
- 2 Вставьте инструмент для удаления из адаптера Микромолда, убедившись, что он выровнен, как показано на рисунке.
- 3 Вставьте инструмент для удаления в Микромолд. Микромолд отсоединится, при этом Вы услышите щелчок.

Демонтаж Lite Tip от М-телефона

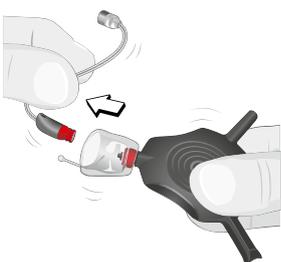
1



2



3



- 1 Осторожно сопоставьте инструмент с центром в Lite Tip.
- 2 Нажмите инструмент в Lite Tip, чтобы отсоединить М-телефон, при этом крепко держите Lite Tip.
- 3 Теперь Lite Tip можно отсоединить от М-телефона.

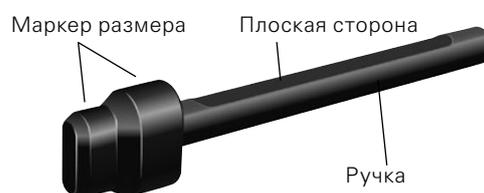
i Невозможно Micro Mold или Lite Tip освободить от телефона без соответствующего инструмента.

П-телефон для протезирования пациентов с большими потерями слуха

П-телефон – это высокотехнологичный телефон, который требует достаточно большого размера слухового прохода. Используйте инструмент для измерения величины слухового прохода, чтобы определить, может ли там поместиться данный телефон.

Использование инструмента для измерения

1 – 2



- 1 Держите ручку измерительного инструмента таким образом, чтобы плоская поверхность была направлена кверху.
- 2 Введите инструмент в слуховой проход (плоской поверхностью наверх), пока измеритель размера не будет полностью погружен в слуховой проход. Если измеритель размера легко входит в слуховой проход, пациенту замечательно подходит аппарат с П-телефоном.
- 3 Если измеритель размера не входит в слуховой проход полностью, но спрятан за козелком, при взгляде с угла в 45°, П-телефон с Canal Mold может быть использован.
- 4 Если измеритель размера виден при взгляде с угла в 45°, аппарат с П-телефоном не может быть использован.

3

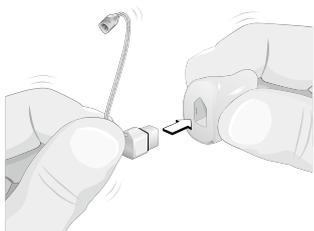


Измерительный инструмент должен быть тщательно промыт и простерилизован перед повторным использованием. Сначала удалите всю видимую серу с инструмента с помощью чистой сухой или влажной материи. Потом опустите инструмент в холодный раствор для стерилизации на минимум 6 часов.

Протезирование с индивидуальным вкладышем

Мощные вкладыши делаются при использовании той же слепочной массы, что и при изготовлении внутриканальных аппаратов. Возможно также использовать вент размером до 2,4 мм, если это определено при заказе вкладыша.

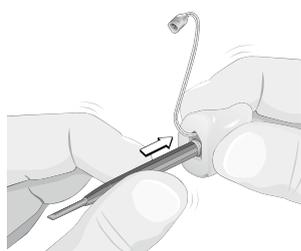
1



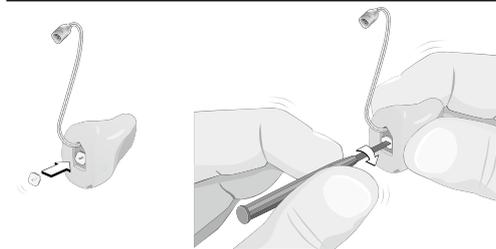
2



3



4



5



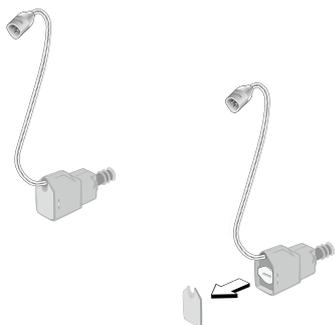
Монтаж и демонтаж Мощного вкладыша к или от П-телефона

- 1 Держите П-телефон в одной руке и Мощный вкладыш в другой руке, располагая, как показано на рисунке.
- 2 Вставьте П-телефон во вкладыш, пока он полностью не будет покрыт и "утоплен" на 1 мм.
- 3 Используйте противоположную сторону отвертки (см. Стр. 22), при необходимости.
- 4 Расположите запирающую пластину на корпусе телефона и, используя специальную отвертку, поверните запирающую пластину на 45° по часовой стрелке, пока она не встанет в пазы корпуса.
- 5 Потом вставьте крышечку на фейсплату, покрывая корпус телефона и вход провода, для уменьшения видимости.

Для удаления П-телефона, сначала удалите крышку, осторожно введя отвертку между проводами покрывкой, потом несколько надавите вверх. Используя специальную отвертку, поверните запирающую пластинку против часовой стрелки. Вы почувствуете, как она легко высвобождается, потом снимите пластинку.

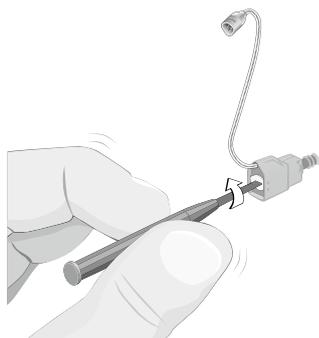
Переход с мощного стандартного вкладыша на Мощный индивидуальный вкладыш

1



- 1 Удалите прозрачное покрытие вкладыша, осторожно вынимая его с помощью отвертки.
- 2 Используйте отвертку для закрывания и открывания фейсплаты, поворачивая на 45° по часовой и против часовой стрелки.
- 3 Удалите адаптер вкладыша из П-телефона.
- 4 Удалите покрытие с П-телефона.

2



Для присоединения мощного вкладыша к П-телефону см. Инструкцию на стр. 16.

3



4



i Новое покрытие для телефона должно быть использовано каждый раз, когда телефон вставляется во вкладыш. Не скатывайте покрытие для телефона.

Смена фильтров ProWax и WaxStop

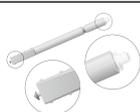
Система фильтров WaxStop

WaxStop система подходит к следующим акустическим системам:

- М-телефон с микромолдом
- П-телефон с любым вкладышем (временной протезирование и индивидуальный вкладыш)

Для эффективной защиты от серы и более длительной работы телефона, WaxStop должен быть изменен при необходимости при загрязнении.

1



2



3



1 Возьмите палочку с фильтром WaxStop на ней. На противоположной стороне находится штырек для старого фильтра WaxStop.

2 Введите штырек для удаления в отверстие использованного WaxStop и потяните его медленно. Держите палочку прямо.

3 Для введения нового фильтра WaxStop поверните палочку вокруг своей оси и расположите новый фильтр в отверстии для выхода звука, осторожно удалите палочку.

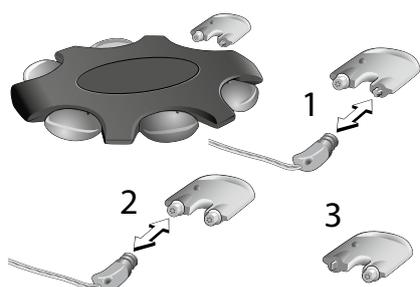
4 Выбросите в мусор использованную палочку и старый фильтр для серы. Они не могут быть использованы снова.

Система ProWax

Система ProWax подходит для следующих акустических установок:

- М-телефон с вкладышем или Lite Tip
- П-телефон с мощным вкладышем

Визуально обследуйте фильтр ProWax на конце телефона. Если он закупорен, или нет выхода звука, замените фильтр ProWax.



1 Возьмите инструмент, вставьте его свободный конец в старый фильтр и удалите его.

2 Вставьте с давлением новый фильтр в выход телефона.

3 Выбросьте использованный инструмент. Его нельзя снова использовать.

Настройка Nano RITE с помощью Оазис

Nano RITE слуховые системы программируются с помощью программы Оазис, с использованием кабелей для программирования (N2).

Пожалуйста, при программировании всегда используйте свежие батареи.

Для удобства, беспроводные слуховые аппараты Nano RITE можно программировать с беспроводным устройством nEARcom (в зависимости от семейства слуховых аппаратов).

Подключение кабелей для программирования

1



1 Удалите крышку аппарата с помощью отвертки, как показано.

2 Вставьте кабель в гнездо для программирования.

3 Для установки крышки, вставьте сначала верхнюю часть под корпус аппарата, потом с щелчком установите крышку на место.

2



3



Информация о заказе

I ТЕЛЕФОНЫ

I.1 М-ТЕЛЕФОНЫ

Каталожный номер	Название	Комментарии
113645	Телефон М, 1Л	Подходит как для временного, так и для постоянного использования
113646	Телефон М, 2Л	
113647	Телефон М, 3Л	
113648	Телефон М, 4Л	
113611	Телефон М, 1П	
113630	Телефон М, 2П	
113631	Телефон М, 3П	
113632	Телефон М, 4П	



I.2 П-ТЕЛЕФОН П

Каталожный номер	Название	Комментарии
118226	П-телефон П, 1Л, монтирован адаптер для индивидуального вкладыша	Для временного протезирования
118227	П-телефон П, 2Л, монтирован адаптер для индивидуального вкладыша	
118228	П-телефон П, 3Л, монтирован адаптер для индивидуального вкладыша	
118229	П-телефон П, 4Л, монтирован адаптер для индивидуального вкладыша	
117975	П-телефон П, 1П, монтирован адаптер для индивидуального вкладыша	
118222	П-телефон П, 2П, монтирован адаптер для индивидуального вкладыша	
118223	П-телефон П, 3П, монтирован адаптер для индивидуального вкладыша	
118224	П-телефон П, 4П, монтирован адаптер для индивидуального вкладыша	



I.3 МОНТАЖ ТЕЛЕФОНА

Каталожный номер	Название	Комментарии
118667	Монтаж телефона П, 1Л	Для индивидуального вкладыша
118668	Монтаж телефона П, 2Л	
118669	Монтаж телефона П, 3Л	
118670	Монтаж телефона П, 4Л	
118662	Монтаж телефона П, 1П	
118663	Монтаж телефона П, 2П	
118664	Монтаж телефона П, 3П	
118665	Монтаж телефона П, 4П	



2 ВКЛАДЫШ

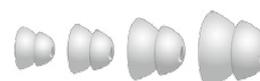
2.1 ОТКРЫТЫЙ ВКЛАДЫШ

Каталожный номер	Название	Комментарии
120045	Открытый вкладыш ТВУ 6 мм	Набор 10шт
120046	Открытый вкладыш ТВУ 8 мм	Набор 10шт
120047	Открытый вкладыш ТВУ 10 мм	Набор 10шт
120044	Тюльпановидный вкладыш	Набор 10шт



2.2 МОЩНЫЙ ВКЛАДЫШ

Каталожный номер	Название	Комментарии
118063	Мощный вкладыш ТВУ 6 мм	Набор 10шт
120041	Мощный вкладыш ТВУ 8 мм	Набор 10шт
120042	Мощный вкладыш ТВУ 10 мм	Набор 10шт
120043	Мощный вкладыш ТВУ 12 мм	Набор 10шт



3 НАБОР ТЕЛЕФОНОВ

Каталожный номер	Название	Комментарии
119979	М-телефон	Содержимое: <ul style="list-style-type: none"> • 8М-телефонов • Открытый вкладыш • Тюльпановидный вкладыш • Инструменты
119978	Набор П-телефонов	Containing: <ul style="list-style-type: none"> • 8 P-Speaker units • Мощный вкладыш • Тюльпановидный вкладыш

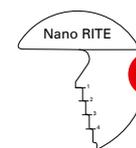
4 ФИЛЬТРЫ ОТ СЕРЫ

Каталожный номер	Название	Комментарии
123459	Система ProWax Пластинка с 6 тью фильтрами	Для М-телефона Для мощного вкладыша
689-30-282-00	WaxStop фильтры (8шт)	Для П-телефона (только для временного пользования) Для Микро Молда и мощного вкладыша
544-10-240-00	Втулка для WaxStop	Для П-телефона с мощным вкладышем



5 ИНСТРУМЕНТЫ

Каталожный номер	Название	Комментарии
890-22-270-00	Инструмент, для демонтажа, для запирающего штырька	
119089	Измерительный инструмент для телефона	
825-01-211-00	Инструмент для демонтажа Микромолд/телефона	Для использования М-телефона с Микромолдом
825-01-230-00	Отвертка	
890-22-320-00	Измерительная линейка для П-телефона	
118890	Инструмент для Lite Tip	Для использования М-телефона с Lite Tip



6 ЧАСТИ ТЕЛЕФОНОВ

Каталожный номер	Название	Комментарии
654-01-570-00	Адаптер вкладыша, прозрачный	Для временного использования
506-24-030-00	Запирающая впластинка	С П-телефоном
543-11-770-00	Крышка, бежевая	С П-телефоном
543-11-771-00	Крышка, средне коричневая	
543-11-772-00	Крышка, розовая	
543-11-773-00	Крышка, темно коричневая	
543-11-774-00	Крышка, прозрачная	
573-87-210-00	Адаптер Микромолда, красный	
573-87-211-00	Адаптер Микромолда, синий	
119591	Адаптер Lite Tip, красный	С М-телефоном (100 шт)
119592	Адаптер Lite Tip, синий	
540-54-240-00	Изоляция (прокладка между телефоном и мощным телефоном)	С П-телефоном



С 1946 года Бернафон разрабатывает высокотехнологичные слуховые системы которые позволяют нашим пациентам получать настоящее удовольствие от прослушивания звуков. Благодаря Швейцарской инженерной мысли и нашему качественному сервису, мы стремимся удовлетворить потребности наших клиентов. В настоящее время, представители и сотрудники Бернафона более чем в 70 странах мира претворяют в жизнь нашу задачу помогать слабослышащим людям общаться без ограничений.

Штаб-квартира

Швейцария

Бернафон АГ
Моргенштрассе 131
3018 Берн
Тел: +41 31 998 15 15
Факс: +41 31 998 15 90

Россия

Нарвская д. 1А, стр. 1
125130 Москва
Реп. офис
+7 495 5170972
+7 499 9953151

SWISS 
Engineering

Bernafon Companies

Australia · Canada · China · Denmark · Finland · France · Germany · Italy · Japan · Korea · Netherlands · New Zealand · Poland · Spain · Sweden · Switzerland · Turkey · UK · USA

www.bernafon.com

bernafon 
Your hearing · Our passion